



МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИД РОССИИ)

Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34,
Г-200, г. Москва, 119200
тел. (499) 244-16-06, факс (499) 244-91-57
<http://www.mid.ru>

19.05.22г. № 5061/1га

На № _____ от _____

ЗАМЕСТИТЕЛЮ РУКОВОДИТЕЛЯ
ФЕДЕРАЛЬНОГО АГЕНТСТВА
ПО РЫБОЛОВСТВУ

В.И.СОКОЛОВУ

Об оформлении виз в КНР членам
экипажей российских судов

Уважаемый Василий Игоревич,

Для учета в работе направляем копию ноты МИД КНР от 14 апреля 2022 г. № 49 (с переводом на русский язык) относительно порядка оформления китайских виз гражданам России – членам экипажей морских судов.

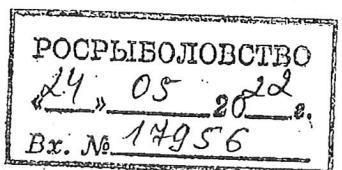
Просили бы поручить направить соответствующие ориентировки российским рыболовным компаниям, размещающим в Китае заказы на строительство или ремонт плавучих сооружений, а также осуществляющим смену экипажа на своих судах в китайских портах.

Приложение: упомянутое, на 3 лл.

ДИРЕКТОР
ПЕРВОГО ДЕПАРТАМЕНТА АЗИИ

С уважением,

Г.ЗИНОВЬЕВ



bx.N18431
05 19.04.2022



中华人民共和国外交部

[2022]领字第49号

俄罗斯联邦驻华大使馆：

中华人民共和国外交部领事司向俄罗斯联邦驻华大使馆致意，并谨就大使馆二〇二二年二月十日第536号及二〇二二年四月一日第1317号照会答复如下：

当前，全球新冠肺炎疫情形势依然严峻，对跨国人员往来产生了一定影响。中国政府高度重视外国人来华复工复产，在确保防疫安全的前提下，一直为包括俄罗斯公民在内的各国确需来华人员提供签证便利。

关于大使馆照会提及俄船员办理来华签证问题，请大使馆指导俄船舶公司会同中方合作企业向有关地方省级外事或商务主管部门申请邀请函后，径同中国驻俄罗斯使领馆联系。如有个案需要协调，可及时知会外交部领事司。

顺致崇高的敬意。

中华人民共和国外交部领事司
二〇二二年四月十四日于北京

Неофициальный перевод с китайского языка

Бланк Министерства иностранных дел
Китайской Народной Республики

(2022) Линцы № 49

Посольству Российской Федерации в Китайской Народной Республике.
Консульский департамент Министерства иностранных дел Китайской Народной Республики свидетельствует свое уважение Посольству Российской Федерации в Китайской Народной Республике и в ответ на ноты Посольства от 10 февраля 2022 г. № 566 и от 1 апреля 2022 г. № 1317 имеет честь сообщить следующее.

В настоящее время во всем мире эпидемиологическая ситуация, связанная с распространением новой коронавирусной инфекции, по-прежнему остаётся напряженной и оказывает определенное влияние на передвижение людей между странами. Правительство Китая уделяет повышенное внимание иностранным гражданам, приезжающим в Китай для восстановления работы и производства, и при условии обеспечения противоэпидемической безопасности, постоянно оказывает содействие в выдаче виз гражданам разных стран, в т.ч. гражданам России, которым необходимо прибыть в КНР.

Относительно упомянутого в ноте Посольства вопроса оформления виз членам экипажей российских судов, просим Посольство обратить внимание российских судоходных компаний на необходимость совместного с китайскими предприятиями-партнерами обращения в соответствующие местные провинциальные органы по иностранным делам или в компетентные коммерческие органы для оформления писем-приглашений, после чего следует обращаться в дипломатическое представительство либо консульские

учреждения Китая в России. В случае необходимости согласований по отдельным делам, просьба своевременно уведомлять Консульский департамент МИД КНР.

Пользуясь случаем, примите уверения в весьма высоком уважении.

Круглая мастичная печать
Консульского департамента
Министерства иностранных дел
Китайской Народной Республики

Консульский департамент Министерства иностранных дел
Китайской Народной Республики

14 апреля 2022 года, Пекин

Перевел:

третий секретарь А.Алтынников

